



יום ההולדת מיוחד

Talking Dictionary – אוצר מילים מקלט

second(s)	שְׁנִיָּה, שְׁנִיּוֹת	6	twin(s)	תְּאוֹם, תְּאוּמִים	1
apparently	בְּנִרְאָה	7	identical (m. sing., pl.)	זֶהָה, זֶהִים	2
dream, their dream	חֲלוֹם, חֲלוֹמִים	8	to celebrate celebrate (m. pl.)	לְחַגֵּג (פֶּעַל) חֻגְגִים	3
separately	בְּנִפְרָד	9	decade	עֶשְׂוֹר	4
			to burst forth into the world he burst forth into the world	לְהִגִּיחַ לְעוֹלָם (הַפְּעִיל) הִגִּיחַ לְעוֹלָם	5

הם אִמְנֵם תְּאוּמִים זֶהִים, אֲבָל אֵת יוֹם הַהִלָּדוֹת שֶׁלָּהֶם, שִׁימוּ לֵב, הֵם לֹא חֻגְגִים בְּאוֹתָהּ הַשָּׁנָה אֲפֹלוּ לֹא בְּאוֹתוֹ עֶשְׂוֹר.

מֶרְסֵלוֹ וּסְטֶפָנוֹ, זֶהִים הַתְּאוּמִים הַזֶּהִים מִפְּלוֹרִידָה שֶׁבְּאַרְצוֹת הַבְּרִית נוֹלְדוּ בְּשָׁשִׁי הָאַחֲרוֹן, אֲבָל מֶרְסֵלוֹ נוֹלַד בְּדַקָּה הָאַחֲרוֹנָה שֶׁל שָׁנַת 2009 (אַלְפִים וְתִשְׁעִים) וְאַחִיו סְטֶפָנוֹ הִגִּיחַ לְעוֹלָם בְּשָׁנִיּוֹת הָרֵאשׁוֹנוֹת שֶׁל 2010 (אַלְפִים וְעֶשְׂרִים).

וְזֶה בְּנִרְאָה חֲלוֹמִים שֶׁל כָּל תְּאוּמֵי הָעוֹלָם: לְחַגֵּג אֵת יְמֵי הַהִלָּדוֹת שֶׁלָּהֶם בְּנִפְרָד בְּאַמֶּת.

Courtesy of <http://news.nana10.co.il/Article/?ArticleID=689440>

English Translation

A Special Birthday

They are indeed identical twins, but their birthday – pay attention – they do not celebrate in the same year, not even in the same decade.

Marcello and Stephano, the pair of identical twins from Florida [that is] in the United States, were born last Friday, but Marcello was born in the last minute of the year 2009 (two thousand and nine) and his brother Stephano burst forth into the world in the first seconds of 2010 (two thousand and ten).

And that is apparently the dream of all the twins of the world – to celebrate their birthdays truly separately.